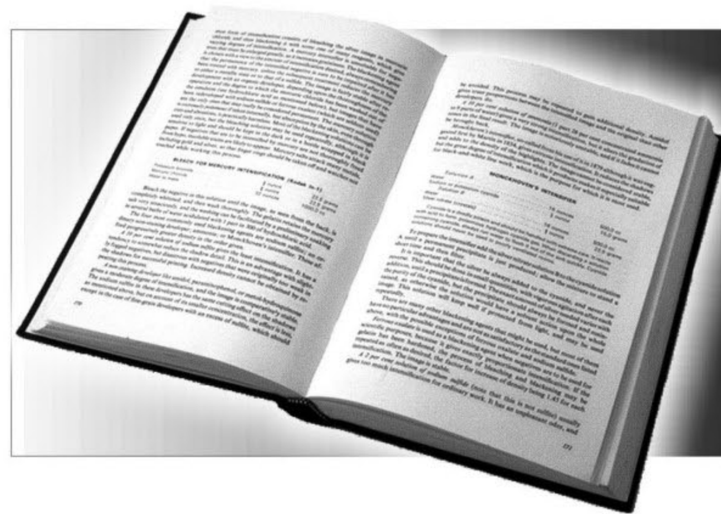
BON DIA Aruba



Literatura den Bon Dia



Ernesto E. Rosenstand

- Manera bo mes por ripara mi no ta presente cu mi curpa, ma mi alma ta dwal aki den sin tin sosiego.
- Y kico a pasa bo?
- Algo masha doloroso mes.
- Kico asina?
- Si, mi tabata namora locamente di un Indjan cu riba un dia a yega nos tribu.

Ningun hende tabata sa for di unda el a bin. E tabata masha bunita y fuerte. Su nomber mes tabata bisa esei. E tabata yama Brasa Fuerte. Asina mi a mir'e mi a namora di dje. Y e tambe e mustra cu e tabata namora na mi. Mi a cuminsa stim'e masha hopi mes Ma mi mayornan no kier a tende nada di esei. Nan a spierta mi pa mi no casa cu ne.

- Pakico esei?
- Nan no tabata confie. Nan tabata kere cu e tabatin algo misterioso cu ne. Semper bai nan tabata bisa mi cu e no tabata bon p'ami. Nan tabata mira den dje algo straño.

Kico? Esei nan no por a splica. Nan no tabata kier mi topa cune. Ami no a tende di nan . Y mi a sigui topa cu ne , mas tanto atardecito poco prome cu solo baha. Nos tabata keiro tur banda di e lugar aki. Y un atardi el a convida mi pa nos bin den e cunucu aki. Nos a cuminsa cana den dje , ma den esei shelo a bira scur scur di tur parti bo tabata mira nubianan preto tabata bin y den esei awa a cuminsa cai masha duro mes.

E luga a bira scur scur Tabata haci un tempo di mil demoño. Tabata manera cu scuridad tabata cai for di shelo. Mas scur bira, mas straño. E ambiente tabata cambia completamente.Y den esei mi a sinti algo straño. Tabata manera algo tabata spierta mi. Mi a drei busca Brasa Fuerte pa haya calmo cerca dje ,ma luga di calmo mi a bin haya e susto di mi bida. Brasa Fuerte tambe tabata cuminsa cambia. Mi no por a splica, ma mi tabata sinti cu e no tabata e mes. E tabata otro. Y ora mi a bin ripara miho mi a bin mira cu poco poco e tabata cambia den raton di anochi. Un raton di anochi masha grandi mes. Enorme.Teribel pa mira. Un raton di anochi masha grandi y mahos. No mahos so, ma feros tambe.

Ora mi a mira tur esaki mi kier a core bai, ma tabata net laat. El a bula riba mi. Mi a purba defende mi curpa, ma mi no a logra. E tabatin hopi mas forsa cu mi. Den esei el a gara mi y a morde mi garganta. Mi a sinti mes ora con sanguer tabata core ora pa ora mas y mas. .

Mi tabata sinti cu poco poco mi tabata muri. Ma prome cu mi muri mi kier a spierta e otro Indjannan di Brasa Fuerte. P'esei mi a hinca mi dede den e sanguer y mi a cuminsa pinta riba e baranca pa spierta otro hende.

Ora e raton di anochi a mira loke cu mi tabata haciendo el a bula bai. El a desaparece for di mi bista. Y ami kier a sigui pinta.Tabatin poco cos cu mi no tabata compronde, mi tabata muriendo. Mi no a haya chens di caba, ma mi kier a spierta otronan. Y pesei mi kier a pinta: Tene cuidou. Brasa Fuerte ta peligroso. Den scur e ta cambia den raton di anochi. Ma mi no por a pinta tur cos. E ora mi a dicidi di pinta e solo aki.

Con bin un solo?

Pasobra mi nomber ta Solo di Ayo.Y ta for di e dia ei e leyenda aki a origina. E leyenda cu ta hiba como nomber esun di e prinses cu a ser mata dor di e Indjan Brasa Fuerte cu en realidad tabata un ser diabolico y cu a mat'e den e hol di e baranca unda cu bo por mira awendia : E solo di Ayo!

Temponan ei Indjannan aki tabata hiba un bida hopi pacifico. Te asta nos por bisa romantico. Lastima cu nan no a laga mucho cos atras cu por mustra nos mas di con nan tabata biba. Di e temponan ei solamente leyendanan nos tin. Anto asina mes no di e hopi ei. Masha poco di cosnan concreto. Nan a laga masha poco influencia. Di nan nos a keda cu varios palabra. Influencianan di e caketionan tabata mas bien relaciona cu mata, bestia, nomber di luga. Nos tur sa nan, di mata nos ta haya hubada, watapana shimarucu.

Di bestianan dori, toteki, waltaca.. Y lugarnan: Yamanota, Bushiribana, Guadirikiri. Maske tin tambe otro palabranan cu a bin for di nan. Pa nombra algun: ñapa, anasa, cachapa etc. Maske nan tabata un pueblo primitivo, ma nan tabata tin nan reglanan. Nan tabatin nan hefe cu tabata nan cacike. Y un sorto di curandero. Esun aki na Aruba tabata yama Kudawecha. Den situacionnan dificil e tabata sa yuda nan. E tabata un sorto di curioso. Indjannan tabata kere cu e tabatin contacto cu otro mundo. Y p'esei mes nan tabata respet'e. Ora di malesa ta cerca dje nan tabata bai. E tabata un persona hopi importante den e tribu.

Y riba un bon dia el a sinti cosnan straño tabata pasando na e tribu. E no por a splica kico nan tabata nifica. Ta pa prome biaha den su bida cu e tabata sinti esaki. Kico? Esei si e no por a bisa.Nan tabata señalnan straño cu tabata mustra cu cosnan straño lo bai sosode den e tribu.

Pa basta dia por a ripara cu warawara a cuminsa bula otro. Nunca nan tabata bula di e manera ei. Y solo tambe tabata haci straño durante su salida como tambe ora di baha. Y chuchubinan tabata canta tambe di un manera cu nan no tabata tin custumber di haci. Kudawecha a purba di compronde kico tur e cosnan aki tabata nifica, ma e no a logra.

Y a sosode loke e no a spera, riba un bon dia un di e Indjannan di e tribu cu tabata banda di lama e mira un barco straño. Un barco cu nunca di nan bida nan a yega di mira. Y ora cu e noticia a plama den e tribu Kudawecha a bin compronde ta p'esei tur e cosnan straño tabata sosodiendo e dianan ei den nan pueblo. Nan tabata mensahero cu cosnan straño lo bai pasa na e tribu.

DEN TUR CULTURA NOS TIN CREENCIA CU TA PARTI DI E CULTURA EI.
HOPI DI E CREENCIANAN AKI TA BAYENDO PERDI.
ESAKI PA DIFERENTE MOTIBO.
UN DI NAN TA CU SOCIEDADNAN TA MODERNISANDO.
ESAKI MES TA HACI CU NAN NO POR KEDA CLABA DEN LOKE ANTES TABATA PASA.
MAS PRIMITIVO UN PUEBLO TA MAS CREENCIA NAN TIN.
Y POCO POCO ESAKINAN TAMBE TA BAYENDO PERDI.
ESAKI NATURALMENTE TA DI LAMENTA.
DOR DI E PERDIDA AKI CULTURA TA BIRA POCO MAS POBER.

ATA ALGUN CREENCIA CONOCI DEN DIFERENTE PUEBLO.
PROMENAN YA NAN TABATA KERE CU MESTER RESA CREDO BON RIBA CABES DI E MUCHA ORA DI BATIS'E.
SI NO HACIE ESAKI NO TA BON PA E MUC

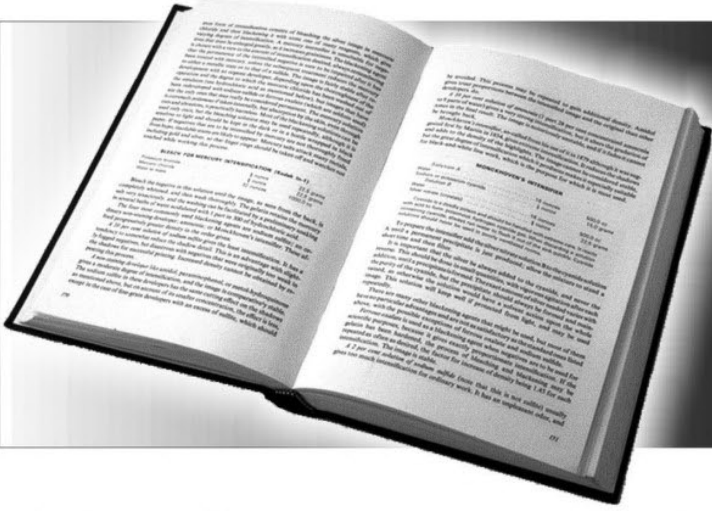
BON DIA Arub

MANTENE
ARUBA LIMPI



tirando bo sushi den bari.

Danki di antemano



Literatura den Bon Dia

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

PIA

PIA TA UN SUSTANTIVO CU VARIOS NIFICACION.

PIA... PARTI DI CURPA
MIDI

USO

EL A KIBRA SU PIA.
SEIS PIA DI LARGO.
CANA PIA ABOU. — SIN SAPATO.
PONE UN HENDE RIBA PIA. — YUDA UN HENDE BIN DILANTI.

EXPRESIONNAN

PIA DI CARSON — PARTI DI CARSON.
EL A PONE PIA ABOU. — E NO TABATA KIER.
RIBA CUATER PIA. — BURACHI.
E TA SKIRBI PIA DI GALIÑA. — E TA SKIRBI MAHOS.
EL A LANTA CU PIA ROBES. — EL A LANTA CU MAL BEIS.
E TA BAI NA PIA. — E TA CANA.
E TA CU UN PIA DEN BURACO. — E TA PA MURI.

Nos Cultura

TEATRO NA ARUBA

Manera nos tur sa.
Pueblo Arubiano gusta teatro.
Di chikito te grandi.
No solamente gusta, ma nan tin talento pa hunga tambe.
Nos conoce masha hopi comediante.
Manera ya nos tur sa nos por dividi teatro den tres. Tragedia – drama – comedia.
Tragedia y drama ta teatro serio.
Comedia ta esun cu ta pone publico hari.
Rubiano gusta mas tanto comedia.
Pues cos di hari. Tragedia y drama menos.
Nan ta bisa cu nan kier bai teatro pa diverti.
Comedianan ta yena masha hopi sala.
Obranan serio masha poco nan ta gusta.
Maske di otro banda tur anochi nan ta mira novela. Esakinan bo sa ki dia nan ta cuminsa.
Ma nunca bo sa ki dia nan ta caba.
Nan ta culebronnan masha largo mes.
Un pregunta cu nos ta haci ta:
Con bida teatral a desaroya na Aruba?
Pues esei nos lo haya sa otro siman.



PALABRANAN

Ernesto E. Rosenstand

Desapareciendo

Idioma ta dinamico.
Constantemente e ta cambia.
Palabranan ta desapareciendo.
Otronan ta drenta.
Esei mes ta haci cu e ta biba.
No usa palabra nobo sin tin mester.
Un palabra cu ta desapreciendo ta:

TURDI

E ta nifica:
BRUHA.

Ban purba recupera
algun di e palabranan aki.

Donkey Sanctuary Aruba

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

There are 25 volunteers who take care of the wounded, mistreated and neglected Donkeys.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

**Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy;**

* Telling you about the history of the Donkeys in Aruba
* Showing you around
* Answering your questions

We are located in Santa Lucia.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.



Open every day. For opening hours please call 5841063 - 5684091 - 9656986 - 9648221
Check our website at: www.arubandonkey.org